

30th Anniversary
of SBCAA

和樂 安康

PEACE & PROSPERITY

CHINESE NEW/ YEAR FESTIVAL

Marjorie Luke Theater
Feb 10, 2024





Pacific Pearl Music Association

干橡艺术协会

president@ppmato.org
https://ppmato.org

PPMA introduction:

Pacific Pearl Music Association (PPMA) is a non-profit performing art organization established in 2007. PPMA's mission is to enrich the lives of its members as well as those of the communities it serves (Conejo Valley of Southern California), and to introduce Chinese culture to other ethnic groups in the community.

Since its inception, PPMA has grown significantly in its membership and has made a big impact in local communities. Besides actively participating in local events, members have also travelled to Santa Barbara, Santa Paula and the Greater Los Angeles areas to perform on stages large and small.

Three subgroups:

PPMA has three affiliated sub-groups: Yangsheng Choir (YSC), Thousand Oaks Dance Ensemble (TODE), and Thousand Oaks Chinese Folk Ensemble (TOCFE).

Our members come from vastly different professions and backgrounds. Each sub-group practices at least twice a month and serves the community throughout the year.

揚聲合唱團
YSC



干橡舞韻
TODE



干橡民樂坊
TOCFE



Past Performances:

- Performed annually in Conejo Chinese Cultural Association's New Year Celebration
- Mid-Autumn Moon Festival celebration and Chinese Culture Day
- Sponsored and organized 2022 and 2023 Mid-Autumn Moon Celebrations
- Represented Chinese Americans in the Conejo Valley to perform at Amgen's Asian Heritage Event in May 2023
- Sponsored and organized Yangsheng Choir's 20-year anniversary concert



會長賀辭

各位朋友：

龍年迎春，歡迎大家一同來慶祝龍的傳人 2024 春節聯歡晚會。謹代表聖塔芭芭拉華美協會誠摯地歡迎大家欣賞一場載歌載舞、歡欣鼓舞的節目。

今年是華美協會成立三十週年，也是本會第一次舉辦盛大規模的迎春晚會。這樣一臺大型晚會，幕前的精彩表演與幕後的辛苦排練、家人的支持、以及義工們無私的投入是分不開的，特別為各位對社區所作的貢獻致敬。

這次的演出是聖塔芭芭拉華美協會和千橡藝術協會聯合舉辦，在此感謝千橡藝術協會協會的各位同仁給我們無私的奉獻與幫助。

敬祝大家龍年如意、萬事順利。

朱寧莊

聖塔芭芭拉華美協會會長

President's Comments

My Dear friends:

Welcome to Santa Barbara's Chinese New Year Festival – Descendants of the Dragon 2024 presented by the Santa Barbara Chinese American Association (SBCAA). We cordially invite you to enjoy the fun-filled, joyful celebration of culture.

SBCAA was established in 1994. This is the first time we have had a large stage with such a large variety of performances. I am most grateful to the performers, volunteers and family for their invaluable talent, dedication, and service to our community.

This event was organized by SBCAA and Pacific Pearl Music Association (PPMA). My sincere appreciation to our friends of the PPMA who have provided much support and assistance without any reservations.

Neil Chu

President, Santa Barbara Chinese American Association

Program List

1. Chorus	<i>(1) Flowers Fall Again</i> <i>(2) 'O Sole Mio</i> <i>(1) 花又落</i> <i>(2) 我的太陽</i>	PPMA – Yangsheng Choir
2. Dance	<i>Hang up Lanterns and</i> <i>Put on Decorations</i> <i>張燈結綵</i>	PPMA – Thousand Oaks Dance Ensemble
3. Children's Choir	<i>Courage Outburst</i> <i>勇氣大爆發</i>	Santa Barbara Chinese School
4. Children's Dance	<i>Cute Little Princess</i> <i>小格格</i>	SUNS Performing Arts
5. Plucked Instrument Ensemble	<i>Laughing in the Wind</i> <i>笑傲江湖</i>	PPMA – Thousand Oaks Chinese Folk Ensemble
6. Men's Chorus	<i>Night at the Harbor</i> <i>海港之夜</i>	PPMA – Yangsheng Choir
7. Children's Dance	<i>The Peacock Dance</i> <i>孔雀舞</i>	SUNS Performing Arts
8. Church Choir	<i>Amazing Grace</i> <i>奇異恩典</i>	Chinese Evangelical Free Church Santa Barbara
9. Tai Ji Sword	<i>General's March</i> <i>將軍令</i>	Santa Barbara Wu Hao Tai Ji Association
10. Erhu Solo	<i>The Galloping Warhorses</i> <i>戰馬奔騰</i>	Yang Liu

Intermission 15 minutes

Intermission 15 minutes

11. Orchestra	(1) <i>The Waltz No. 2</i> (2) <i>Blooming Flowers and Full Moon</i> (1) 第二圓舞曲 (2) 花好月圓	PPMA – Thousand Oaks Chinese Folk Ensemble
12. Dance	<i>Small Town Summer</i> 小城夏天	PPMA – Thousand Oaks Dance Ensemble
13. Women's Chorus	(1) <i>A Spring Breeze Brings Good News</i> (2) <i>Stories on the Grand Canal</i> (1) 春風十萬里 (2) 我們是運河的流水	PPMA – Yangsheng Choir
14. Dance	<i>Moment</i> 時候	SUNS Performing Arts
15. Flute/Erhu/Piano Trio	<i>The Ussuri Boat Song</i> 烏蘇里船歌	PPMA – Thousand Oaks Chinese Folk Ensemble
16. Dance - 3 Solos	<i>Sino Girls</i> 華夏之女	SUNS Performing Arts
17. Duo Vocalists	<i>Franz Lehar – The Merry Widow Waltz</i> 弗蘭萊哈爾-風流寡婦 華爾滋	Christina Yen & Jay Yang
18. Dance	<i>Our Field</i> 我們的田野	PPMA – Thousand Oaks Dance Ensemble



Masters of Ceremony

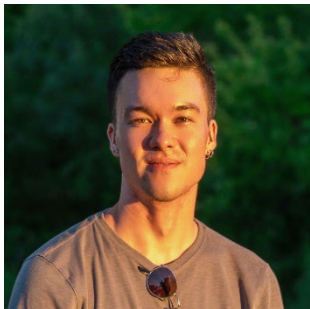
Jennie Rao



Jennie Rao is a native of TO as she has lived there her entire childhood. After graduating from Westlake High School in 2018, she went on to go to college at the University of California, Irvine. She graduated UCI with her B.S. in Physics with a specialization in Astrophysics in 2022. She now works as an engineer in the space systems sector for Northrop Grumman.

Jennie has been surrounded by Chinese performing arts her whole life. She went to Chinese School as a child and grew up doing Chinese acrobatics. During elementary and middle school, she participated in many dance performances for the TO community. Even though she may not be dancing anymore, Jennie is incredibly grateful to have the opportunity to host and be a part of the show as an adult now!

Austin Quinn



Austin Quinn currently lives in Dallas, where he is a software engineer. He grew up in Thousand Oaks, where he attended Chinese School for 10 years. Initially what seemed like a chore grew into a passion as he found love for Chinese culture over time. This enthusiasm continued into his time attending college as a computer science major at UC Santa Barbara, when he spent a semester studying abroad in Shanghai, China. These days, he spends his free time cooking Shanghainese food, learning kickboxing and jiu-jitsu, and going for long runs on trails with his dog. Austin has participated in many Chinese New Year performances in his youth and considers them core memories of his childhood. He feels very fortunate to have the opportunity to host this event and wants to wish everyone a Happy New Year!

Eugene Liu



Eugene is a dedicated 6th-grade student at Washington Elementary School. Demonstrating exceptional proficiency in algebra, he has actively engaged in the Math SuperBowl on three separate occasions. Beyond his academic achievements, Eugene is a multifaceted individual with a passion for the arts and technology.

Adept at composing music, Eugene utilizes his artistic talents to create concept models for games, showcasing his creativity and innovation. His expertise extends to game development on platforms like Roblox, where he holds the distinction of being a certified top-tier gamer.

In addition to his gaming prowess, Eugene has made substantial contributions to the world of storytelling. He has authored intricate lore documents, two of which have garnered widespread acclaim from readers. The complexity of Eugene's narratives rivals that of renowned lore documents, such as the one found in FnaF, making DVN and TBZ stand out with their multiple nations in conflict, intricate timelines, and a diverse array of captivating stories unfolding along these timelines. Eugene's lore documents represent a pinnacle achievement and serve as a testament to his imaginative storytelling prowess.

Elisha Wu



Elisha, a 7th-grade student at Laguna Blanca School, is a remarkable individual with a diverse range of interests. Her dynamic personality is evident in her passion for volleyball, art, and dance, showcasing a well-rounded and expressive character.

As a vital member of the varsity Volleyball Team and the Santa Barbara Volleyball Club 13U National Team, Elisha not only demonstrates her athletic prowess but also exemplifies teamwork and dedication on the court. Beyond her achievements in sports, she has proven herself as a standout mathematician, earning top awards in local math competitions and securing a place on the Achievement Roll of the AMC 8.

However, what truly distinguishes Elisha is her extraordinary talent in music and art. Recognized with a prestigious top-level scholarship in piano and a state-level medal at the Southern California Junior Bach Festival, she has left an indelible mark on the artistic landscape. Elisha's dedication and exceptional skills shine brightly, captivating those fortunate enough to witness her artistic prowess. Her achievements serve as a testament to her commitment to excellence and her ability to excel in various domains, making her a standout individual in both academic and artistic realms.

Introduction to Performances

1. Chorus (2 pieces)

PPMA – Yangsheng Choir

Director/編導: Jay Yang 楊捷

Producer/製作人: Hong Ma 馬紅

Conductor/指揮: Jay Yang 楊捷

Pianist/鋼琴伴奏: Christina Yen 林毓宣

(1) Flowers Fall Again 花又落

This song, through poetic expression using metaphors of the river of time and waves, cleverly presents the unpredictability and loneliness of life, encompassing various facets of human existence, touching the deep resonances within people's hearts.

這首歌曲通過詩意的表達，以歲月長河和浪花的比喻，巧妙地呈現了人生的變幻莫測和寂寞孤獨，包含了人生百態，觸動了人們內心深處的共鳴。

(2) 'O Sole Mio 我的太陽

A Neapolitan folk song created in 1898, widely circulated throughout the world.

一首創作于 1898 年的意大利那不勒斯（那波裏）民歌，在全世界廣為流傳。



2. Dance

PPMA – Thousand Oaks Dance Ensemble

Artistic Director: Cecilia Liang 梁小微

Producer: Mei Bin 賓梅

Hang Up Lanterns and Put On Decorations 張燈結彩

The drums and gongs resound, firecrackers echo in unison, the Spring Festival has arrived! People are in high spirits, every household is adorned with lanterns and decorations, and the festive atmosphere permeates everywhere. Girls don red dresses symbolizing happiness and auspiciousness, dancing with red silk fans, holding red lanterns, singing and dancing, celebrating the new year, conveying the inner joy and happiness through dance.

鑼鼓喧天，鞭炮齊鳴，春節到來了！人們興高采烈，家家張燈結彩，到處洋溢著節日的氣氛。姑娘們穿上象征喜慶、吉祥的紅衣裳，舞著紅綢扇，舉著紅燈籠，載歌載舞，歡慶新年，用舞蹈傳遞著內心的喜悅和快樂。



3. Children's Choir

Santa Barbara Chinese School

Director/編導: Chloe Lin

Producer/製作人: Chloe Lin

Courage Outburst 勇氣大爆發

This song will be performed by our wonderful young musicians, all of whom are ten elementary school students from local schools. It's a song that encourages children to be brave and face challenges positively. Through this song, we hope to convey to everyone that courage is the key to overcoming difficulties; with confidence, children can demonstrate tremendous courage in any adversity.

這首歌曲將由我們精彩的小音樂家們演唱，他們都是來自本地學校的十位小學生。這是一首鼓勵孩子們充滿勇氣、積極面對挑戰的歌曲。通過這首歌，我們希望向大家傳達勇氣是戰勝困難的關鍵，只要充滿信心，孩子們就可以在任何困境中展現出強大的勇氣。



4. Dance

SUNS Performing Arts

Director/編導: Nan Sun/孫楠

Producer/製作人: Dragon Sun/孫文龍

Cute Little Princess 小格格

"Cute Little Princess" showcases the adorable daily lives of the cute and playful princesses in the Qing dynasty's imperial court, with its lively and lovable dance style.

《小格格》舞蹈以俏皮可愛的舞蹈風格表現了清代宮廷中可愛格格們的日常生活。



5. Plucked Instrument Ensemble

PPMA – Thousand Oaks Chinese Folk Ensemble

Artistic Director: Xingzhong Xia 夏興中

Producer: Patrick Xie 謝既白

Laughing in the Wind 笑傲江湖

It is the theme song of the Hong Kong TV series 'The Smiling, Proud Wanderer.' Amidst the laughter of the boundless sea, waves surge on both sides, drifting with the tide, remembering only the present moment.

它是香港電視劇《笑傲江湖》的主題曲，滄海一聲笑，濤濤兩岸潮，浮沈隨浪只記今朝。



6. Men's Chorus

PPMA – Yangsheng Choir

Director/編導: Patrick Xie 謝既白

Producer/製作人: Hong Ma 馬紅

Accordianist/手風琴伴奏: Amy Jiang 姜凡

Night at the Harbor 海港之夜

Created in 1941, this is a nostalgic folk song from the former Soviet Union, possessing beautiful imagery that resonates deeply and music that touches the heartstrings. The harbor, singing, the melodious sound of accordions in the distance...

創作于 1941 年，是一首意境優美入心，音樂動人心脾的前蘇聯懷舊民歌。海港，歌聲，遠處手風琴聲悠揚……



7. Children's Dance

SUNS Performing Arts

Director/編導: Nan Sun/孫楠

Producer/製作人: Dragon Sun/孫文龍

The Peacock Dance 孔雀舞

"The Peacock Dance" is the most renowned performance dance in the traditional dances of the Dai ethnic group in China. Graceful young girls display light and elegant movements, showcasing the pride and agility of the peacock as well as the graceful and diverse charm of the Dai girls.

《孔雀舞》是我國傣族民間舞中最負盛名的表演性舞蹈。身姿優美的少女們動作輕盈靈秀，舞姿婀娜優美，情感豐富細膩，充分展現了孔雀的驕傲靈動以及傣族少女的窈窕多姿。



8. Church Choir

Chinese Evangelical Free Church Santa Barbara

Director: Chloe Lin

Producer: Jone Lin/林中

Amazing Grace 奇異恩典

An updated version of "Amazing Grace" by the contemporary American gospel singer Chris Tomlin. Besides of the traditional verses, Tomlin added a new chorus that said "my chains are gone, I've been set free", expressing the heartfelt journey of salvation for every Christian, This song not only topped the charts on radio stations in 2006-07, but also sold over a million copies, becoming a widely acclaimed and popular piece.



9. Tai Chi Sword

Santa Barbara Wu Hao Tai Ji Association

Director/編導: Chao Pang/龐嘉生

Producer/製作人: Coach Gin Yu/余紫琴

General's March 將軍令

Wu Style Tai Ji Sword Performance by Santa Barbara Wu Hao Tai Ji Association lead by Master Chao Pang and Coach Gin Yu.

武式太極劍聖芭芭拉武式太極拳協會，會長龐嘉生與教練余紫琴帶學生表演武式 36 劍。



10. Erhu Solo

Yang Liu

Original Composer: Yaoxing Chen
Erhu soloist: Yang Liu

The Galloping Warhorses 戰馬奔騰

"The Galloping Warhorses" is a solo erhu piece composed by erhu performer Chen Yaoxing in the 1970s. In this composition, the author displays remarkable originality, vividly portraying the imagery of warhorses galloping as if sculpted in relief. The theme of the music is based on melodies from Mongolian folk songs. With the erhu playing a robust and resounding military theme, a scene of billowing smoke, howling winds, soldiers brandishing their weapons, and a vast expanse filled with galloping horses instantly comes to life.

《戰馬奔騰》是二胡演奏家陳耀星在二十世紀七十年代創作的一首二胡獨奏曲。在這首樂曲中，作者富有獨創，繪形傳神地把戰馬奔騰的形象如浮雕一般凸現出來。樂曲的主題是作者在蒙古族民歌音調的基礎上創作的，隨著二胡奏出鏗鏘有力的軍歌主題，一股硝煙滾滾、狂風瀟瀟、將士揮戈、萬馬奔騰的疆場氣息頓時撲面而來。

Intermission

11. Orchestra (2 pieces)

PPMA – Thousand Oaks Chinese Folk Ensemble

Description 簡介: Orchestra 器樂合奏

Artistic Director: Xingzhong Xia 夏興中

Producer: Patrick Xie 謝既白

Conductor: Xingzhong Xia 夏興中

(1) The Waltz No. 2 第二圓舞曲

The famous The Waltz No. 2 by Russian composer Shostakovich has been adapted by incorporating traditional Chinese musical instruments, showcasing a fusion of Eastern and Western elements. The music is beautifully smooth, richly solemn, with a blend of joy and melancholy, highly infectious in its emotional depth.

俄羅斯作曲家肖斯塔科維奇著名的第二圓舞曲經改編加入了中國傳統樂器，顯示出中西合璧的特色，音樂華美流暢，渾厚悲壯，喜悅中帶著憂郁，極富感染力。

(2) Blooming Flowers and Full Moon 花好月圓

This famous Chinese ensemble piece, after being adapted with the inclusion of Western musical instruments and elements, appears more robust and magnificent. Under the gleaming moonlight, blooming flowers create a dreamlike and enchanting scene.

這首有名的中國民樂合奏曲經過加入西樂樂器和西樂元素改編，顯得更厚重亮麗，在皎白的月光下，盛開的鮮花，一切那樣的如夢如幻。



12. Dance

PPMA – Thousand Oaks Dance Ensemble

Artistic Director: Cecilia Liang 梁小微

Producer: Sophia Bellomo 何軍軍; Maggie Feng 馮冠鋒

Small Town Summer 舞蹈 小城夏天

The summer in the small town is filled with brilliant sunshine and refreshing sea breezes, along with tall plane trees and the crisp chirping of cicadas, as well as vivacious and unrestrained girls. Joyful music and lively dance steps take us back to the summer memories of the small town, allowing us to relive that passionate youth once again.

小城的夏天，有燦爛的陽光和清涼的海風，有高大的梧桐樹和清脆的蟬鳴，還有熱情奔放的女孩們。歡樂的音樂，動感的舞步，將我們帶回到記憶中的小城夏天，讓我們再次感受那熱烈的青春。



13. Women's Chorus (2 pieces)

PPMA – Yangsheng Choir

Director/編導: Hongxiu Yin 尹洪秀

Producer/製作人: Hong Ma 馬紅

Conductor/指揮: Jay Yang 楊捷

Pianist/鋼琴伴奏: Christina Yen 林毓宣

(1) A Spring Breeze Brings Good News 春風十萬里

The song "Spring Breeze Across Ten Thousand Miles," with its simple lyrics and heartfelt melody, sings about the hopes and happiness of the people in the new era. Through vivid and artistic language, it portrays springtime, narrating the new changes in life and "countless good news" to the audience. The feelings of happiness and fulfillment conveyed through the performance reach the ears and hearts of every audience member, leaving a profound impression.

歌曲“春風十萬里”以樸實的歌詞和深情的旋律，唱出了新時代人民群眾的希望與幸福。通過形象化，藝術化的語言描繪春天，為觀眾講述著生活的新變化和“十萬好消息”。幸福感，獲得感隨著演唱傳遞到每一位觀眾的耳畔與心中，給觀眾留下了深刻印象。

(2) Stories on the Grand Canal 我們是運河的流水

Taken from the ethnic opera "Ballad of the Canal," this song is set against the backdrop of the Beijing-Hangzhou Grand Canal. Through the flowing waters of the Grand Canal, it portrays the diligence and hardships endured by the people along the canal's banks for centuries. It depicts their courageous resilience after enduring challenging journeys, reflecting their confidence and hope for a better life in the future.

選自民族歌劇“運河謠”。歌曲以京杭大運河為故事創作背景，通過大運河的流水表達了千百年來運河兩岸人民的勤勞付出和經歷艱辛歷程後的勇敢堅韌，以及對未來美好生活的信心和期盼。



14. Dance

SUNS Performance Arts

Director/編導: Nan Sun/孫楠

Producer/製作人: Dragon Sun/孫文龍

Moment 時候

A dance that combines sensuality and allure. The dancers exude a graceful and alluring charm while displaying a confident and fluid movement, showcasing the characteristics of traditional Chinese style and contemporary dance techniques.

含蓄中透著性感，內斂處散發出妖媚，舞動中颯爽英氣、舉手投足行雲流水，體現了國風當代舞蹈的特點。



15. Flute/Erhu/Piano Trio

PPMA – Thousand Oaks Chinese Folk Ensemble

Description 簡介: Flute/Erhu/Piano Trio 笛子二胡鋼琴三重奏

Artistic Director: Xingzhong Xia 夏興中

Producer: Patrick Xie 謝既白

The Ussuri Boat Song 烏蘇里船歌

The Ussuri River flows long and wide, its azure waters forming waves. The Hezhe people cast a thousand nets, filling their boats with fish aplenty from the river.

烏蘇里江水長又長，藍藍的江水起波浪，赫哲人撒開千張網，船兒滿江魚滿倉



16. Dance - 3 Solos

SUNS Performing Arts

Director/編導: Nan Sun/孫楠

Producer/製作人: Dragon Sun/孫文龍

Performers/演員: Elisha Wu; Rebeca Hu; Chelsea Miao

Sino Girls 華夏之女

"Sino Girls" presents the inheritance of Chinese culture in the artistic form of Chinese classical dance. The first dancer showcases the lively and adorable nature of the "Princess Taiping" during her youth with agile and lively dance movements. The second dancer represents the Hu dance from the western region, characterized by a fast and vigorous dance style with spins like the wind; it was one of the popular dances during the Tang Dynasty. The third piece draws inspiration from the murals of the Northern Dynasties, featuring the image of a noblewoman with a "flying bird" hairstyle, symbolizing freedom and the collision of splendid culture in the era despite the chaotic times. Although humans are insignificant in the vast universe, the boundless passion and vitality in their hearts are truly precious and colorful.

《華夏之女》以中國古典舞的藝術形式呈現了中國文化的根脈傳承。第一位演員用靈動輕快的舞蹈動作展現了“太平公主”少年時期的活潑可愛；第二位演員表現了來自于西域地區的胡旋舞，舞蹈風格明快剛勁，旋轉如風，是唐代盛行的舞蹈之一；第三個作品取材北朝壁畫中的仕女形象，所梳發髻為“飛鳥髻”，借“飛鳥”之意象，雖是“亂世”的北朝，卻充滿著自由風氣與燦爛文化碰撞的

灑脫之意躍然紙上。天地間，人本渺小，但其內心湧動的無限熱情與生命力，卻是生命寶貴的華彩。



17. Duo Vocalists

Christina Yen and Jay Yang

Franz Lehar - The Merry Widow Waltz 弗蘭萊哈爾-《風流寡婦華爾茲》

This is a passage from the operetta "The Merry Widow" by Franz Lehar, featuring a melodious courtly waltz. Its rhythm is gentle, romantically lyrical, expressing a longing for love through its soft and swaying melody...

這是源自弗蘭茲·雷哈爾(Franz Lehar)的輕歌劇《風流寡婦》中的唱段，是首旋律優美的宮廷華爾茲舞曲。其節奏舒緩，浪漫抒情，輕歌搖曳中表達了對愛情的渴望 ...



18. Dance

PPMA – Thousand Oaks Dance Ensemble

Artistic Director: Fang Lu 魯芳; Cecilia Liang 梁小微

Producer: Lin Quinn 朱琳

Our Field 我們的田野

The autumn wind blows into the fields, gently caressing the rippling rice waves over thousands of miles, evoking feelings of excitement and longing. The golden rice ears gracefully dance under the guidance of the breeze, extending as far as the eye can see... Maidens transform into rice plants in the fields, dancing gracefully with the autumn wind. At times, they move joyfully and lightly like swaying rice ears; at others, they resemble the continuous undulation of the rice waves... This dance portrays the joy and happiness of people during the golden autumn season, as well as their love and gratitude towards nature...

秋風吹進田野，輕撫著千裏稻浪，令人心動神往。金黃色的稻穗在微風的引領下翩翩起舞，一眼望不到邊…… 姑娘們化身田野裏的稻禾，隨著秋風翩翩起舞，一會兒像稻穗歡快而輕盈地跳動，一會兒又似稻浪連綿不斷地搖擺…… 舞蹈表現了人們在金秋時節歡樂喜悅的心情，以及對大自然的熱愛和感激……



The Invited Professional Artists

Erhu soloist: Yang Liu



Yang Liu, Director of the Erhu Society of the Chinese Musicians Association, and professor at the Canadian Y.C. Music Academy. From the age of 7, under the guidance of his father, erhu master Liu Zice, Mr. Liu displayed his musical talent and began learning to play the erhu. In 1991, he gained admission to the Central Conservatory of Music, studying under the renowned erhu player Liu Changfu. His performances are distinguished by a unique sense of freedom and ease, having taken him across Asia, Europe, and the United States. He has collaborated with various conductors, including Chen Zuohuang, Ye Cong, and Liu Wenjin. In 2021, Mr. Liu moved to the United States and assumed the role of Deputy Director of the Chinese Orchestra in Southern California, in addition to his current position as the Chief of the Chinese Orchestra of America.

Singer: Jay Yang



Jay Yang born into a musical family, is a renowned Chinese baritone. He graduated from the Vocal Department of the Central Conservatory of Music and the Opera Performance Department of Boston University in the United States, under the guidance of the world-famous soprano Ms. Phyllis Curtin. With a rich and full-toned voice, he delivers expressive performances and has showcased his talent in operatic performances across the United States, Japan, China, and Taiwan. Additionally, he has successfully held numerous solo concerts.

Singer: Christina Yen



Christina Yen, a graduate of the Music Research Institute at Donghai University in Taiwan, studied under the renowned vocal artist Xu Yilin and pianist Luo Fanghua. She previously served as the Music Director at Donghai Lingliangtang. A devout Christian, she is the daughter of a pastor. Since 2010, she has been residing in Thousand Oaks, California, where she currently serves as the piano accompanist for the Harmony Choir and engages in private vocal and piano teaching.

聖塔芭芭拉華美協會歡迎大家 - 相逢就有緣

聖塔芭芭拉華美協會成立於 1994 年，目前有永久會員 30 位，普通會員 200 位。每年春節及中秋節有固定的大型活動，每月舉辦美食現場會，並不定期有各種和中華文化有關的社區活動。藉著交流的机会找到志同道合的朋友，得到各种生活上的便利，並在人生的道路上相互扶持。歡迎大家加入成為新會員。

Santa Barbara Chinese American Association (SBCAA) welcome you.

SBCAA established in 1994, has 30 permanent members and 300 regular members. We have Chinese New Year celebration, Mid-Autumn Festival event every year, also have members lunch gathering every month. Further, we have communities' activities related to Chinese Culture periodically.

We get together, exchange ideas and life stories with others, therefore, we find close friends and support each other in the long run of daily life.

The member's application is located at the membership section of our website.
www.sbcaa.com

Program Sponsors

SUNS PERFORMING ARTS

2021年在SANTA BARBARA成立了SUNS PERFORMING ART, 成为唯一一个以弘扬中华舞蹈文化艺术为方向的艺术团队。SUNS 的主要任务为儿童和成人进行中国舞蹈教学, 参加全美级别的舞蹈比赛, 检验学生的学习成果。除此之外, 还会定期参加各项文化传播活动, 使更多的人了解和感受中国舞蹈文化。

Call: 805-724-7771

DANCE
ACADEMY



欣園



China King

Mandarin & Szechwan Cuisine

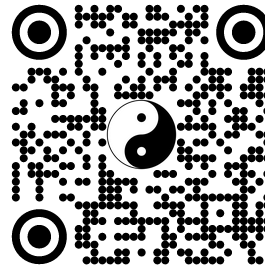
Lunch • Dinner • Food To Go
Delivery Available

OPEN 7 DAYS A WEEK
11 am to 9 pm

Tel: (805) 967-1838

5915 Calle Real Suite B, Goleta, CA 93117
<http://www.chinakinggoletaca.com>

The Santa Barbara Wu-Hao Tai Ji Association, led by Master Chao Pang and coached by Gin Yu, is proud to present the Wu Style Tai Ji Sword form in celebration of the Lunar New Year.



Tai Ji (Tai Chi) is an ancient form of exercise using gentle, meditative movements which benefit people of all ages. It is a journey of self-discovery and awareness of the mind and body that leads to an increase in energy, improved circulation and flexibility and inner peace.

If you are interested in joining our group, please visit www.SBwuhaoTaiJi.com for events and classes offered, or scan the QR code above.



圣塔芭拉中文学校
Santa Barbara Chinese School

SANTA BARBARA

CHINESE SCHOOL

中文语言学校

—CHINESE LANGUAGE AND CULTURE—

MALIPING CHINESE CLASS, HAPPY CHINESE CLASS, LITTLE SHEEP CHINESE CLASS,
CHINESE CHARACTER & PINYIN CLASS, CHINESE STORY CLASS, AP CHINESE CLASS

联系我们 Contact us: Website: <https://www.sbchineseschool.org/>
Email: sbchineseschool@yahoo.com Facebook: Santa Barbara Chinese School

Szechuan Restaurant 四川

1994 Cliff Dr.

Santa Barbara, CA 93109

(805) 564-7651

Deliver. Lunch. Dinner. Food to Go
szechuanrestaurantsb.com

Mandarin Palace 川園

3955 State St.

Santa Barbara, CA 93105

(805) 683-2158

Deliver. Lunch. Dinner. Food to Go
Menu: mandarinpalacetogo.com

Shang Hai Restaurant 上海小館

830N Milpas St.

Santa Barbara, CA 93103

(805) 962-7833

Lunch. Dinner. Food to Go

Menu: shanghaisbca.udinner.com

Meet Up Chinese Cuisine 遇見餐廳

2251 Las Positas Rd.

Santa Barbara, CA 93105

(805) 507-7777

Dine-In. Deliver. To Go

Menu: meetuprestaurant.com

Sun Sushi

3631 State St.

Santa Barbara, CA 93105

(805) 845-7720

Dine In & Take Out

Menu: sbsunsushi.com

China Palace Restaurant 得月樓

1071 Coast Village Rd.

Montecito, CA 93108

(805) 565-9380

Lunch. Dinner. Food to Go

Menu: chinapalaceca.com



Uncle Chen

CARPINTERIA EST.1991

Chinese Cuisine

Open Hours:

Monday – Friday 11am – 8pm (Take Out)

11am – 7pm (Dine In)

Saturday & Sunday 3pm – 8pm (Take Out)

3pm – 7pm (Dine In)

Delivery Service in Carpinteria

Delivery charge may apply

Tel: (805) 566-3334

1025 Casitas Pass Road

Carpinteria, CA 93013

Dine In. Take Out. Delivery. Cater

unclechencarpinteria.com

Production Staff

General Manager Neil Chu
Fang Lu

Program Longchuan Yu (Manager)
Xingzhong Xia (Manager)
Hong Ma
Patrick Xie
Lin Zhu Quinn

Art Director Nan Sun
Dragon Sun

Marketing Chin Chin Chang (Manager)
Nick Teng

Stage Wuyi Wang
Longchuan Yu
Joe Huang
Eric R Huang

Back Stage Support Yin-Ping Zheng (Team Lead)
Shiguo Rao (Manager)
Fabian Garcia

Communications Feng Shen

Flyer/Program Book Design Hanlu Doyle

Program Book Editor Joe Shen

Photography Benxian Liu
Sean Zhou
Minnie Chou
Frank Wang

Advisor Joe Chen

Technical Support Victoria Chu



Organized By:

聖塔芭芭拉
華美協會

SANTA BARBARA
CHINESE AMERICAN
ASSOCIATION
SBCAA.COM

干橡
藝術協會

PACIFIC PEARL
MUSIC ASSOCIATION
PPMATO.ORG



Special Thanks To:

SUNS
PERFORMING ARTS

CHINESE EVANGELICAL
FREE CHURCH
OF SANTA BARBARA

SANTA BARBARA
WU HAO TAI JI
ASSOCIATION

SANTA BARBARA
CHINESE SCHOOL

HANLU DOYLE

